

Porównanie tłumaczeń Psalmów 132:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie użyczę snu moim oczom Ani drzemki mym powiekom, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie użyczę snu swoim oczom I nie dam się zdrzemnąć powiekom,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I nie dam zasnąć swoim oczom ani drzemać swoim powiekom;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nie pozwolę snu oczom moim, ani powiekom moim drzemia,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jeśli przypuszczę sen na oczy moje i drzymanie na powieki moje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie użyczę snu moim oczom, powiekom moim spoczynku,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie użyczę snu oczom moim Ani powiekom moim drzemia,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	nie zmrużę swoich oczu, nie pozwolę spocząć powiekom,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	nie dam zasnąć oczom moim ani odpocząć powiekom,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	nie pozwolę na sen moim oczom ani moim żrenicom na odpoczynek,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	nie użyczę snu moim oczom, a mym powiekom drzemia,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	nie dam snu oczom swoim ani drzemki swym promiennym oczom,

¹⁾ <x>240 6:4</x>